

El libro del Levítico

ויקרא

Ajare Mot – אזרי מות

Zohar Diario Edición

Gratis para distribución tal cual, sin fines de lucro

Página conmemorativa Para la elevación del alma

For the soul elevation of

**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמת
רב יחיאל הלל בן רב יעקב

לעילוי נשמת
יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק

לעילוי נשמת
יחיה בן חיים

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמת
יהודית בת נחמיה

לעילוי נשמת
מיכאל (מישה) בן פאבל

לעילוי נשמת
שרה מלכה בת אהרן ז"ל
משאה רחל בת אהרן ז"ל
אהרן בן מרדכי ז"ל



Aliya: Kohan-Jessed-Abraham

capítulo: 16

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּהַרְבֹּתָם לִפְנֵי-יְהוָה וַיָּמָתוּ:
 1. HaShem habló a Moisés después de la muerte de los dos hijos de Aarón, cuando se presentaron ante HaShem y murieron.
2. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל-אֶהֱרֹן אַחֲוִיךָ וְאֵל-יָבֵא בְּכָל-עֵת אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּמִבְּיַת לְפָנֶיךָ אֶל-פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ וְלֹא יָבוֹת כִּי בַעֲזֵן אֶרְאֶה עָל-הַכַּפֹּרֶת:
 2. HaShem dijo a Moisés: "Di a tu hermano Aarón que no entre en cualquier tiempo en el santuario, detrás del velo, ante el propiciatorio que está sobre el arca, para que no muera, pues yo me manifestaré en la nube, sobre el propiciatorio.
3. בָּזָאת יָבֵא אֶהֱרֹן אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּפָר בֶּן-בָּקָר לְזֹטָאת וְאֵיל לְעֹלָה:
 3. "Aarón podrá entrar con esto en el santuario: con un novillo para el sacrificio por el pecado y un carnero para el holocausto.
4. כְּתֹנֶת-בָּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנָסֵי-בָד יִהְיוּ עָל-בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵי בָד יִזְוָר וּבְמַצְנֶפֶת בָּד יִצְנֹף בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ הֵם יְרוּזֵן בְּמִים אֶת-בְּשָׂרוֹ וּלְבָשֵׁם:
 4. Se vestirá la túnica santa de lino, y los pantalones de lino estarán sobre su cuerpo; se ceñirá el cinturón de lino y pondrá el turbante de lino sobre su cabeza. Éstas son las vestiduras sagradas; se vestirá con ellas después de lavar su cuerpo con agua.
5. וּבִמָּאת עֶדְוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקְחוּ שְׁנֵי-שְׂעִירֵי עֲזִים לְזֹטָאת וְאֵיל אֶזְוֹד לְעֹלָה:
 5. "Tomará de la congregación de los hijos de Israel dos machos cabríos para el sacrificio por el pecado y un carnero para el holocausto.
6. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת-פֶּר הַזֹּטָאת אֲשֶׁר-לּוֹ וּכְפֹר בְּעָדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ:
 6. Luego Aarón presentará como sacrificio por el pecado el novillo que le corresponde a él, para hacer expiación por sí mismo y por su familia.
7. וְלָקַח אֶת-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים וְהִעֲמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתוּחַ אֹהֶל מוֹעֵד:
 7. "Después tomará los dos machos cabríos y los presentará delante de HaShem, a la entrada del tabernáculo de reunión.
8. וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים גִּרְלוֹת גֹּרֶל אֶזְוֹד לַיהוָה וְגֹרֶל אֶזְוֹד לְעֵזָאֵל:
 8. Aarón echará suertes sobre los dos machos cabríos: una suerte para HaShem y otra suerte para Azazel.
9. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת-הַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגֹּרֶל לַיהוָה וְעִשָּׂהוּ זֹטָאת:
 9. "Después de esto, Aarón presentará al novillo que le ha tocado la suerte para HaShem y lo matará.

9. Luego Aarón hará acercar el macho cabrío sobre el cual haya caído la suerte para HaShem, y lo ofrecerá en sacrificio por el pecado.

10. והשעיר אשר עלה עליו הגורל לעזאזל יעמד-ווי לפני יהוה לכפר עליו לשלוח אתו לעזאזל המדברה:

10. Pero el macho cabrío sobre el cual haya caído la suerte para Azazel, será presentado vivo delante de HaShem, para hacer expiación sobre él y enviarlo a Azazel, al desierto.

11. והקריב אהרן את-פר הזוטאת אשר-לו וכפר בערו ובער ביתו ושזוט את-פר הזוטאת אשר-לו:

11. "Aarón presentará como sacrificio por el pecado el novillo que le corresponde a él, para hacer expiación por sí mismo y por su familia. Luego degollará su novillo como sacrificio por el pecado.

12. ולקחו מלא-המוזתה גזזלי-אש מעל המזבז מלפני יהוה ומלא זופניו קטרת סמים דקה והביא מבית לפרכת:

12. "Después tomará del altar que está delante de HaShem un incensario lleno de brasas de fuego y dos puñados de incienso aromático molido, y lo llevará detrás del velo.

13. ונתן את-הקטרת על-האש לפני יהוה וכסה | ענן הקטרת את-הכפרת אשר על-העדות ולא ימות:

13. Pondrá el incienso sobre el fuego delante de HaShem, y la nube de incienso cubrirá el propiciatorio que está sobre el testimonio; así no morirá.

14. ולקחו מדם הפר והזה באצבעו על-פני הכפרת קדמה ולפני הכפרת יזה שבע-פעמים מן-הדם באצבעו:

14. "Tomará luego parte de la sangre del novillo y rociará con su dedo por encima del propiciatorio, al lado oriental. Luego rociará con su dedo parte de esa sangre, siete veces, delante del propiciatorio.

15. ושזוט את-שעיר הזוטאת אשר לעם והביא את-דמו אל-מבית לפרכת ועשה את-דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אתו על-הכפרת ולפני הכפרת:

15. "Después degollará como sacrificio por el pecado el macho cabrío que corresponde al pueblo y llevará su sangre detrás del velo. Hará con su sangre como hizo con la sangre del novillo: La rociará sobre el propiciatorio y delante de él.

16. וכפר על-הקדש מטמאת בני ישראל ומפשיעהם לכול-זטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם:

16. Así hará expiación por el santuario a causa de las impurezas de los hijos de Israel y de sus rebeliones, por todos sus pecados. De la misma manera hará con el tabernáculo de reunión, el cual habita con ellos en medio de sus impurezas.

17. וְכָל-אָדָם לֹא-יִהְיֶה | בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבָאוּ לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צֵאתוֹ וְכַפֵּר בְּעֵדוֹ
וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל-קֹהֶל יִשְׂרָאֵל:

17. "Nadie estará en el tabernáculo de reunión cuando él entre para hacer expiación en el santuario, hasta que salga y haya hecho expiación por sí mismo, por su familia y por toda la congregación de Israel.

—◆ Aliya: Levi-Gevurah-Isaac ◆—

18. וַיֵּצֵא אֶל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי-יְהוָה וְכַפֵּר עָלָיו וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׂעִיר
וְנָתַן עַל-קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

18. "Después saldrá al altar que está delante de HaShem, y hará expiación por él. Tomará parte de la sangre del novillo y de la sangre del macho cabrío, y la pondrá sobre los cuernos del altar en su derredor.

19. וְהִזָּה עָלָיו מִן-הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטָהַרוּ וְקִדְּשׁוּ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

19. Rociará sobre él la sangre siete veces con su dedo, y lo purificará y santificará de las impurezas de los hijos de Israel.

20. וְכִלְהָ מִכַּפֵּר אֶת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְהַקְּרִיב אֶת-הַשְּׂעִיר
הַחַי:

20. "Cuando haya acabado de hacer expiación por el santuario, por el tabernáculo de reunión y por el altar, hará acercar el macho cabrío vivo.

21. וְסָבַח אֶהָרֵן אֶת-שְׁתֵּי יָדָיו עַל רֹאשׁ הַשְּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה עָלָיו אֶת-כָּל-
עֲוֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל-זֹטְאוֹתָם וְנָתַן אֹתָם עַל-רֹאשׁ הַשְּׂעִיר
וְשָׁלוּחַ בְּיַד-אִישׁ עֵתִי הַמִּדְבָּרָה:

21. Aarón pondrá sus dos manos sobre la cabeza del macho cabrío vivo y confesará sobre él todas las iniquidades, las rebeliones y los pecados de los hijos de Israel, poniéndolos así sobre la cabeza del macho cabrío. Luego lo enviará al desierto por medio de un hombre designado para ello.

22. וַיֵּצֵא הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתָם אֶל-אֶרֶץ גְּזֹרָה וְשָׁלוּחַ אֶת-הַשְּׂעִיר בְּמִדְבָּר:

22. Aquel macho cabrío llevará sobre sí, a una tierra inhabitada, todas las iniquidades de ellos. El hombre encargado dejará ir el macho cabrío por el desierto.

23. וּבָא אֶהָרֵן אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת-בְּגָדָי הַבָּד אֲשֶׁר לְבָשׁ בְּבָאוּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ
וְהִזְיִזוּם שָׁם:

23. "Después vendrá Aarón al tabernáculo de reunión, se quitará las vestiduras de lino con que se vistió para entrar en el santuario, y las dejará allí.

24. וְרוּחַן אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמִּים בְּמִקְוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת-בְּגָדָיו וַיָּצֵא וַעֲשֶׂה אֶת-עֹלֹתוֹ וְאֶת-עֹלֹת הָעֵם וְכִפֵּר בְּעֵרוֹ וּבְעֵד הָעֵם:

24. Luego lavará su cuerpo con agua en un lugar santo, y después de ponerse sus vestiduras saldrá y presentará el holocausto suyo y el holocausto del pueblo. Así hará expiación por sí mismo y por el pueblo.

 Aliya: Tercero-Tiferet-Jacob 

25. וְאֵת זֶזֶלֶב הַזֹּזֵפֶת אֶת יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ:

25. Entonces hará arder sobre el altar el sebo del sacrificio por el pecado.

26. וְהַמִּשְׁלֹחַ אֶת-הַשְּׂעִיר לְעֹזָאוֹל יִכַּסּ בְּגָדָיו וְרוּחַן אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמִּים וְאֹזְרֵי-כֶן יָבֹא אֶל-הַמִּזְבֵּחַ:

26. "El que dejó ir el macho cabrío a Azazel lavará su ropa y lavará su cuerpo con agua, y después podrá entrar en el campamento.

27. וְאֵת פֶּר הַזֹּזֵפֶת וְאֵת שְׂעִיר הַזֹּזֵפֶת אֲשֶׁר הוּבֵא אֶת-דָּמֹם לְכֹפֵר בְּקָדֶשׁ יוֹצִיא אֶל-מִזְבֵּחַ וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת-עֲרֹתָם וְאֶת-בְּשָׂרָם וְאֶת-פְּרָשָׁם:

27. "Después sacará fuera del campamento el resto del novillo del sacrificio por el pecado y del macho cabrío del sacrificio por el pecado, cuya sangre fue llevada al santuario para hacer expiación. Quemarán en el fuego su piel, su carne y su estiércol.

28. וְהַשְּׂרָף אֹתָם יִכַּסּ בְּגָדָיו וְרוּחַן אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמִּים וְאֹזְרֵי-כֶן יָבֹא אֶל-הַמִּזְבֵּחַ:

28. El que los queme lavará su ropa y lavará su cuerpo con agua, y después podrá entrar en el campamento.

29. וְהִיְתָה לָכֶם לְזִקְתָּ עוֹלָם בְּיַד הַשְּׂבִיעִי בְּעֵשׂוֹר לְזֹדֶשׁ תִּעֲנֶנּוּ אֶת-נַפְשֵׁיכֶם וְכָל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֹרֶז וְהַגֶּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:

29. "Esto será para vosotros un estatuto perpetuo. El décimo día del mes séptimo os humillaréis a vosotros mismos y no haréis ningún trabajo, ni el natural ni el extranjero que habita entre vosotros.

30. כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל זֹטְאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:

30. Porque en este día se hará expiación por vosotros para purificaros, y quedaréis purificados de todos vuestros pecados delante de HaShem.

31. שִׁבְתֵּי שִׁבְתוֹן הִיא לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת-נַפְשֵׁיכֶם זִקְתָּ עוֹלָם:

31. Será para vosotros una fiesta sabática solemne, y os humillaréis a vosotros mismos. Es un estatuto perpetuo.

32. וְכִפֹּר הַכֹּהֵן אֶשֶׁר-יִמְשָׁחוּ אֹתוֹ וְאֶשֶׁר יִמְלֵא אֶת-יָדָיו לְכַהֵן תְּנוּת אָבִיו וְלִבְשֵׁי אֶת-בְּגָדָיו הַבָּדָר בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ:

32. "El sacerdote que haya sido ungido, y que haya sido investido para ejercer el sacerdocio en lugar de su padre, hará la expiación. Se vestirá las vestiduras de lino, las vestiduras sagradas,

33. וְכִפֹּר אֶת-מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְכִפֹּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל-כָּל-עַם הַקֹּהֵל יִכְפֹּר:

33. y hará expiación por el santo santuario y por el tabernáculo de reunión. Hará expiación por el altar y por los sacerdotes. También hará expiación por todo el pueblo de la congregación.

34. וְהִיְתָה-זֹאת לָכֶם לְזִמְתָּה עוֹלָם לְכִפֹּר עַל-בְּגֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל-זֹטְאֹתֵם אֲזוֹת בְּשָׂנֵה וְיַעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (פ)

34. Esto tendréis por estatuto perpetuo, para hacer expiación por los hijos de Israel por todos sus pecados, una vez al año." Y Moisés hizo como HaShem le mandó.



capítulo: 17

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. HaShem habló a Moisés diciendo:

2. דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו וְאֶל כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר:

2. "Habla a Aarón y a sus hijos, y a todos los hijos de Israel, y diles que esto es lo que ha mandado HaShem diciendo:

3. אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחָט עֹזֵר אוֹ-כֶּשֶׂב אוֹ-עֹז בַּמִּזְבֵּה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחָט מִזְחִין לַמִּזְבֵּה:

3. 'Cualquier hombre de la casa de Israel que dentro o fuera del campamento degüelle una vaca, un cordero o una cabra,

4. וְאֶל-פֶּתַח מוֹעֵד לֹא הֵבִיאוּ לְהַקְרִיב קָרְבָן לַיהוָה לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם יִזְשֹׁב לְאִישׁ הַהוּא דָם שִׁפָּךְ וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמּוֹ:

4. y no lo traiga a la entrada del tabernáculo de reunión para ofrecerlo como sacrificio a HaShem delante del tabernáculo de HaShem, ese hombre será considerado reo de sangre. Derramó sangre; ese hombre será excluido de entre su pueblo.

5. לְמַעַן אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-זְבָחוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם זְבָחוֹתֵי עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה וְהִבְיָאֻם לַיהוָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶל-הַכֹּהֵן וְזָבְחוּ זְבָחוֹת שְׁלָמִים לַיהוָה אוֹתָם:

5. Esto es a fin de que los hijos de Israel traigan sus animales que sacrifican sobre el campo abierto, para que los traigan a HaShem a la entrada del tabernáculo de reunión, al sacerdote, y los sacrifiquen como sacrificios de paz a HaShem.

6. וְזָרַק הַכֹּהֵן אֶת-הַדָּם עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְטִיר הַזֹּלֶבֶת לְרִיחַ נִיחֻן לַיהוָה:

6. El sacerdote esparcirá la sangre sobre el altar de HaShem, a la entrada del tabernáculo de reunión, y hará arder el sebo como grato olor a HaShem.

7. וְלֹא-יִזְבְּחוּ עוֹד אֶת-זְבָחוֹתֵיהֶם לְשֵׁעִירִים אֲשֶׁר הֵם זָנִים אֲזַרְיֵיהֶם זֹקֶת עֹלָם תִּהְיֶה-זֹאת לָהֶם לְדֹרֹתָם:

7. Así nunca más ofrecerán sus sacrificios a los demonios, tras los cuales se han prostituido. Esto será para ellos un estatuto perpetuo a través de sus generaciones.'

 Aliya: Quinto-Hod-Aaron 

8. וְאֵלֵיהֶם תֹּאמַר אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן-הַגֵּר אֲשֶׁר-יָגֵר בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר-יַעֲלֶה עִלָּה או-זָבוּחַ:

8. "Les dirás también que cualquier hombre de la casa de Israel, o de los extranjeros que habitan entre ellos, que ofrezca holocausto o sacrificio

9. וְאֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא יָבִיאוּ לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ לַיהוָה וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מֵעַמּוּיוֹ:

9. y no lo traiga a la entrada del tabernáculo de reunión para ofrecerlo a HaShem, tal hombre será excluido de entre su pueblo.

10. וְאִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן-הַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר יֹאכַל כָּל-דָּם וְנִתְתִּי פָנָי בְּנֶפֶשׁ הָאֹכֵלֶת אֶת-הַדָּם וְהִכְרַתִּי אֶתָּה מִקִּרְבַּ עַמִּי:

10. "Si alguna persona de la casa de Israel, o de los extranjeros que habitan entre vosotros come cualquier sangre, pondré mi rostro contra la persona que coma la sangre y la excluiré de entre su pueblo.

11. כִּי נֶפֶשׁ הַבָּשָׂר בַּדָּם הוּא וְאֲנִי נָתַתִּיו לָכֶם עַל-הַמִּזְבֵּחַ לְכַפֵּר עַל-נַפְשֹׁתֵיכֶם כִּי-הֵדָם הוּא בְּנֶפֶשׁ יְכַפֵּר:

11. Porque la vida del cuerpo está en la sangre, la cual yo os he dado sobre el altar para hacer expiación por vuestras personas. Porque es la sangre la que hace expiación por la persona.

12. על-כן אמרת לי בני ישראל כל-נפש מכם לא-תאכל דם והגזר הגזר בתוכם לא-יאכל דם:

12. Por tanto, he dicho a los hijos de Israel: 'Ninguna persona de entre vosotros comerá sangre; tampoco comerá sangre el extranjero que habita entre vosotros.'

13. ואיש איש מבני ישראל ובן-הגזר בתוכם אשר יצוד ציד וזיה או-עוף אשר יאכל ושפך את-דמו וכסהו בעפר:

13. "Si alguna persona de los hijos de Israel, o de los extranjeros que habitan entre vosotros, caza un animal o un ave que se pueda comer, derramará su sangre y la cubrirá con tierra.

14. כי-נפש כל-בשר דמו בנפשו הוא ואמר לבני ישראל דם כל-בשר לא תאכלו כי נפש כל-בשר דמו הוא כל-אכליו יפרת:

14. Porque la vida de toda carne es su sangre; por eso he dicho a los hijos de Israel: 'No comeréis la sangre de ninguna carne, porque la vida de toda carne es su sangre. Todo el que la coma será excluido.'

15. וכל-נפש אשר תאכל נבלה וטרפה בארזו ובגזר וכבס בגדיו ורוזן במים וטמא עד-הערב וטהר:

15. "Asimismo, cualquier persona, sea natural o extranjera, que coma un animal mortecino, o uno despedazado lavará su ropa, se lavará con agua y quedará impuro hasta el anochecer; entonces quedará purificado.

16. ואם לא יכבס ובשרו לא ירוזן ונשא עונו: (פ)

16. Pero si no los lava, ni lava su cuerpo, cargará con su culpa."

capítulo: 18

1. וידבר יהוה אל-מושה לאמר:

1. HaShem habló a Moisés diciendo:

2. דבר אל-בני ישראל ואמרת אליהם אני יהוה אלהיכם:

2. "Habla a los hijos de Israel y diles que yo soy HaShem, vuestro Dios.

3. כמעשה ארץ-מצרים אשר ישבתם-בה לא תעשו וכמעשה ארץ-כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובזקתיהם לא תלכו:

3. No haréis como hacen en la tierra de Egipto, en la cual habéis habitado. Tampoco haréis como hacen en la tierra de Canaán a la cual os llevo. No seguiréis sus costumbres.

4. את-משפטי תעשו ואת-זקתי תשמרו ללכת בהם אני יהוה אלהיכם:

4. Pondréis por obra mis decretos y guardaréis mis estatutos para andar en ellos. Yo soy HaShem vuestro Dios.

5. ושמרתם את-זקתי ואת-משפטי אשר יעשה אתם האדם וזוי בהם אני יהוה: (ס)

5. Por tanto, guardaréis mis estatutos y mis decretos, los cuales el hombre que los cumpla, por ellos vivirá. Yo, HaShem.

—  Aliya: Sexto-Yessod-Joseph  —

6. איש איש אל-כל-שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני יהוה: (ס)
6. "Ningún hombre se acerque a una mujer que sea su parienta cercana para descubrir su desnudez. Yo, HaShem.
7. ערנת אביו וערנת אמו לא תגלה אמו הוא לא תגלה ערותה: (ס)
7. "No descubrirás la desnudez de tu padre o la desnudez de tu madre. Ella es tu madre; no descubrirás su desnudez.
8. ערנת אשת-אביו לא תגלה ערנת אביו הוא: (ס)
8. "No descubrirás la desnudez de la mujer de tu padre. Es la desnudez de tu padre.
9. ערות אזורתך בת-אביו או בת-אמו מולדת בית או מולדת זויץ לא תגלה ערותך: (ס)
9. "No descubrirás la desnudez de tu hermana, hija de tu padre o hija de tu madre, nacida en casa o nacida fuera de ella.
10. ערות בת-בנה או בת-בתך לא תגלה ערותך כי ערותך הנזה: (ס)
10. "No descubrirás la desnudez de la hija de tu hijo o de la hija de tu hijo, porque su desnudez es tu propia desnudez.
11. ערות בת-אשת אביו מולדת אביו אזורתך הוא לא תגלה ערותה: (ס)
11. "No descubrirás la desnudez de la hija de la mujer de tu padre, que tu padre engendró. Ella es tu hermana.
12. ערנת אזורת-אביו לא תגלה שאר אביו הוא: (ס)
12. "No descubrirás la desnudez de la hermana de tu padre. Ella es parienta cercana de tu padre.
13. ערנת אזורת-אמו לא תגלה כי-שאר אמו הוא: (ס)
13. "No descubrirás la desnudez de la hermana de tu madre. Ella es parienta cercana de tu madre.
14. ערנת אזורי-אביו לא תגלה אל-אשתו לא תקרב הדחתך הוא: (ס)
14. "No descubrirás la desnudez del hermano de tu padre. No te acercarás a su mujer. Ella es tu tía.
15. ערנת כלתך לא תגלה אשת בנה הוא לא תגלה ערותה: (ס)
15. "No descubrirás la desnudez de tu nuera. Ella es la mujer de tu hijo. No descubrirás su desnudez.
16. ערנת אשת-אזורי לא תגלה ערנת אזורי הוא: (ס)

16. "No descubrirás la desnudez de la mujer de tu hermano. Es la desnudez de tu hermano.

17. עֲרוֹת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תִגְלֶה אֶת-בֵּת-בִּנְיָהּ וְאֶת-בֵּת-בִּתּוֹתָהּ לֹא תִקְוֹז לְגִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ שִׂאֲרָה הִנֵּה וְמָה הוּא:

17. "No descubrirás la desnudez de una mujer y la de su hija. No tomarás la hija de su hijo ni la hija de su hijo para descubrir su desnudez. Ellas son parientas cercanas. Eso es una infamia.

18. וְאִשָּׁה אֶל-אֲחוֹתָהּ לֹא תִקְוֹז לְצַרֵּר לְגִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ עִלְיָהּ בְּחַיֶּיהָ:

18. "No tomarás mujer juntamente con su hermana, para hacerla su rival, descubriendo su desnudez mientras aquella viva.

19. וְאֶל-אִשָּׁה בְּנִדָּת טְמֵאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ:

19. "No te acercarás a una mujer durante su impureza menstrual, para descubrir su desnudez.

20. וְאֶל-אִשְׁתְּ עַמִּיתְךָ לֹא-תִתֵּן שְׂכָבְתְּךָ לְיָרֵעַ לְטַמְאָהּ-בָּהּ:

20. "No tendrás relaciones sexuales con la mujer de tu prójimo, contaminándote con ella.

21. וּמִזְרַעְךָ לֹא-תִתֵּן לְהַעֲבִיר לְמִכָּר וְלֹא תִזְוֹלֶל אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:

21. "No darás ningún descendiente tuyo para hacerlo pasar por fuego a Moloc. No profanarás el nombre de tu Dios. Yo, HaShem.

—◆ Aliya: Seventh-Maljut-King David ◆—

22. וְאֶת-זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תֹוֹעֵבָה הוּא:

22. "No te acostarás con un hombre como uno se acuesta con una mujer. Eso es una abominación.

23. וּבְכָל-בְּהֵמָה לֹא-תִתֵּן שְׂכָבְתְּךָ לְטַמְאָהּ-בָּהּ וְאִשָּׁה לֹא-תַעֲמֹד לְפָנַי בְּהֵמָה לְרַבְעָהּ תִּגְבַּל הוּא:

23. "No tendrás cópula con ningún animal, contaminándote con él; ni mujer alguna se pondrá delante de un animal para tener cópula con él. Eso es una depravación.

24. אֶל-טַמְאָוּ בְּכָל-אֲלֹהִים כִּי בְּכָל-אֲלֹהִים נְטַמְאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-אֲנִי מִשְׁלֹחַ מִפְּנֵיכֶם:

24. "No os contaminaréis con ninguna de estas cosas, porque con todas estas cosas se han contaminado los pueblos que yo echo de delante de vosotros.

25. וְתִטְמָא הָאָרֶץ וְאֶפְקַד עֲוֹנָהּ עֲלֶיהָ וְתִקָּא הָאָרֶץ אֶת-יִשְׂרָאֵל:

25. La tierra ha sido contaminada; por eso castigué la maldad de ellos sobre ella, y la tierra vomitó a sus habitantes.

26. וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת-זִוְיֹתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲרֻזִּים וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:

26. Pero vosotros, guardad mis estatutos y mis decretos, y no hagáis ninguna de todas estas abominaciones, ni el natural ni el extranjero que habita entre vosotros

27. כִּי אֶת-כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנָשֵׁי-הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ:

27. (porque los habitantes de la tierra que os antecedieron hicieron todas estas abominaciones, y la tierra fue contaminada);

Aliya: Maftir

28. וְלֹא-תִקְיָא הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטִמְאַכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת-הַגֵּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם:

28. no sea que la tierra os vomite por haberla contaminado, como vomitó a la nación que os antecedió.

29. כִּי כָל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרַתוּ הַנְּפֹשׁוֹת הָעֹשֶׂת מִקֶּרֶב עַמָּם:

29. Porque cualquier persona que haga alguna de todas estas abominaciones será excluida de entre su pueblo.

30. וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-מִשְׁמֵרֹתַי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מִזִּוְיֹת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר גָּעַשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (פפפ)

30. Guardad, pues, mi ordenanza, no cometiendo las cosas abominables que se practicaban antes de vosotros; y no os contaminéis con ellas. Yo, HaShem, vuestro Dios."

- Fin de la porción -